



3-konsonantische Wurzeln

Und nicht konkatenative Morphologie

Anna Pessarrodona Marfà
Studentin der 2 Fächer BA Sprachwissenschaft und Philosophie
6.1.22, Göttingen

<https://spw.uni-goettingen.de/stud/info/>

Semitische Sprachen



Semitische Sprachen



Arabisches Sprachkontinuum

Semitische Sprachen

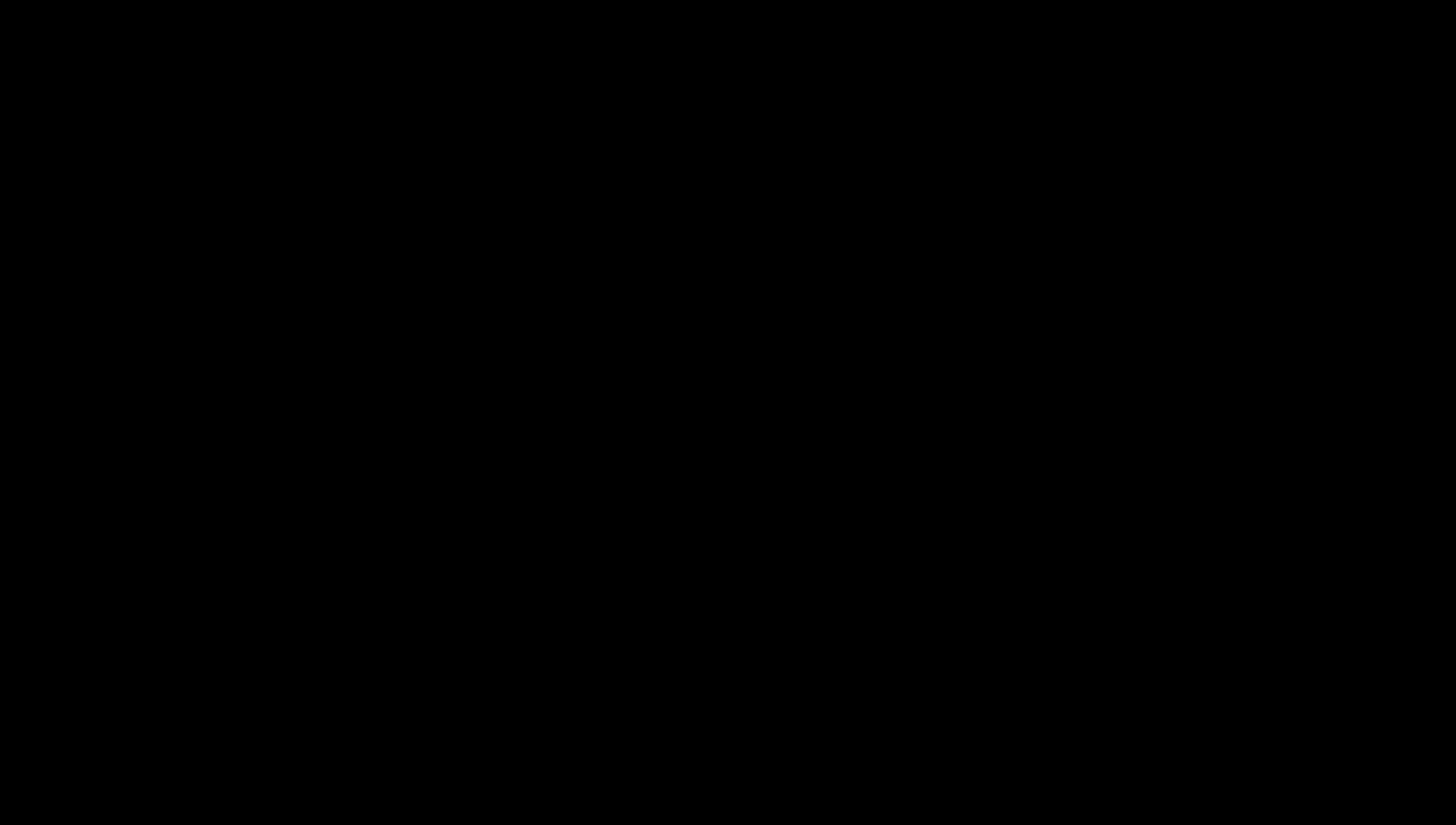


Semitische Sprachen



Semitische Sprachen







A bright yellow, multi-pointed starburst or explosion-like shape is centered on a black background. The points of the starburst are of varying lengths and directions, creating a dynamic, energetic appearance. The text is centered within this shape.

Konkatenative Morphologie

A bright yellow, multi-pointed starburst or explosion-like shape is centered on a black background. Inside this shape, the text 'Konkatenative Morphologie' is written in a pink, sans-serif font.

Konkatenative Morphologie

→ *Verkettung* von Morphemen

Konkatenative Morphologie

→ *Verkettung* von Morphemen

Miete



Konkatenative Morphologie

→ *Verkettung* von Morphemen

Miete

Mieter

Vermieter

Vermieterin

Vermieterinnen



Konkatenative Morphologie

Miete

Mietvorauszahlung

Mieten

Mietbremse

Mieter

Mieterhöhung

Vermieter

Mieterhöhungsankündigung

Vermieterin

Mieterhöhungsankündigungen

Vermieterinnen

...

Konkatenative Morphologie

→ Nicht immer!

Konkatenative Morphologie

→ Nicht immer!

ich singe - > sing-

er sang - > sang-

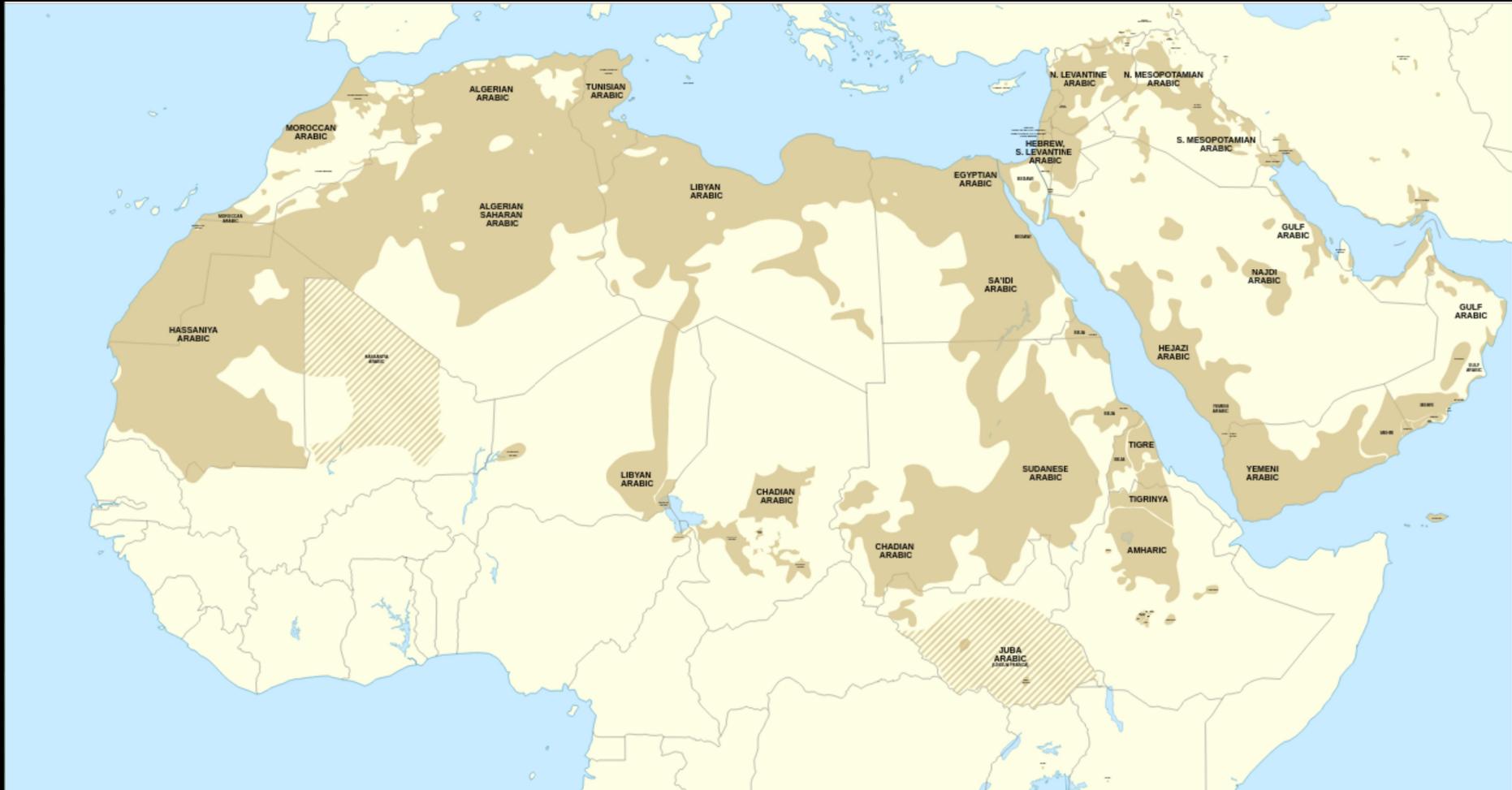
gesungen - > sung-

Sängerin - > säng-

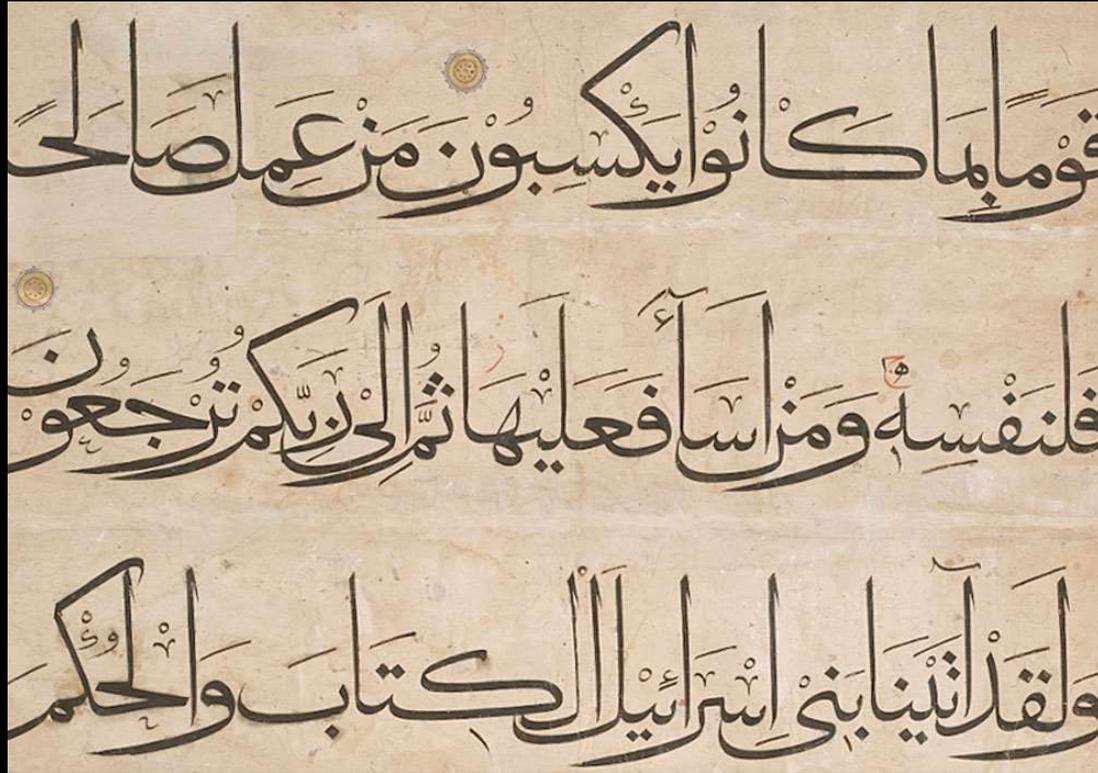


Ich muss durch den Monsun
Hinter die Welt
Ans Ende der Zeit
Bis kein Regen mehr fällt

Semitische Sprachen



Klassisches Arabisch



- Sprache der Quran
- Grundlage für Modernen Standardarabisch
- Vorgänger der heutzutage gesprochenen arabischen Dialekten



Eine ganz
andere Art!

Klassisches Arabisch

كتب

Klassisches Arabisch

كتب

kataba

schreiben



(Romanisation: DIN 31635)

Klassisches Arabisch

kataba - schreiben

kātib – Schreiber, Schreibender

maktūb – Brief, Schriftstück

maktab – Schreibtisch, Büro

maktaba – Bibliothek, Buchhandlung

iktataba – abschreiben

aktaba – diktieren

Klassisches Arabisch

kataba - schreiben

kātib – Schreiber, Schreibender

maktūb – Brief, Schriftstück

maktab – Schreibtisch, Büro

maktaba – Bibliothek, Buchhandlung

iktataba – abschreiben

aktaba – diktieren

Klassisches Arabisch

kataba - schreiben

kātib – Schreiber, Schreibender

maktūb – Brief, Schriftstück

maktab – Schreibtisch, Büro

maktaba – Bibliothek, Buchhandlung

iktataba – abschreiben

aktaba – diktieren

→ Wurzel
k-t-b

Klassisches Arabisch

kataba - schreiben

kātib – Schreiber, Schreibender

maktūb – Brief, Schriftstück

maktab – Schreibtisch, Büro

maktaba – Bibliothek, Buchhandlung

iktataba – abschreiben

aktaba – diktieren

→ Wurzel

k-t-b

→ Keine
Verkettung !

Klassisches Arabisch

kataba - schreiben

kātib – Schreiber, Schreibender

maktūb – Brief, Schriftstück

maktab – Schreibtisch, Büro

maktaba – Bibliothek, Buchhandlung

iktataba – abschreiben

aktaba – diktieren

→ Wurzel

k-t-b

→ Keine

Verkettung !

→ Nicht konkatenative
Morphologie!!

Beispiel: die Verb Formen

Form I

- 1a2a3a
1a2i3a
1a2u3a
- Grundbedeutung

Form I

- 1a2a3a
1a2i3a
1a2u3a

- Grundbedeutung

k – t – b → kataba : schreiben

' – k – l → 'akala: essen

s – l – m → salima: in Sicherheit zu sein

Form III

- 1ā2a3a
- Assoziative Bedeutung, jemand anders nimmt teil

Form III

- 1ā2a3a
 - Assoziative Bedeutung, jemand anders nimmt teil
- k – t – b → kātaba : sich mit jemandem schreiben
- ‘ - k – l → ‘ākala: mit jemandem essen, essen teilen
- s – l - m → sālama: Frieden schließen

المنجد

مختار من كتب العرب العاربة

تأليف

الاب لؤي معلوف السوي



بمطبع المطبعات المتحدة للطباعة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للأب اليسوعيين

بيروت

الطبعة السابعة (الالف السادس والثلاثون) - نيسان ١٩٣١

Klassisches Arabisch

salām



Klassisches Arabisch

salām → salām → s-l-m

Klassisches Arabisch

s-l-m → meistens auf Sicherheit,
Frieden... bezogen

salām: Frieden

islam: Islam

muslim: muslimisch

Klassisches Arabisch

s-l-m → bezogen auf Sicherheit, Frieden, Gehorsam...

salām: Frieden

islam: Islam

muslim: muslimisch

ʾaslama: muslimisch werden

salima: sicher sein, frei sein

sallama: Frieden wünschen,

sālama: sich mit jmdm. versöhnen

musallam: unbestritten

istaslama: aufgeben

tasallama: bekommen, übernehmen

...



- Werden *alle* abgeleitete Wörter so erzeugt?

?

?

?

- Werden *alle* abgeleitete Wörter so erzeugt?
- Ist Arabisch *gar nicht* konkatentativ??

?

?

?

Nein.

Form VI

- ta¹ā²a³a (ta – Form III)
- Meistens: gegenseitige Aktion von Form III

Form VI

- ta¹ā²a³a (ta – Form III)
- Meistens: gegenseitige Aktion von Form III

k – t – b → takātaba : sich miteinander schreiben

‘ – k – l → ta‘ākala: gefressen werden

s – l – m → tasālama: sich miteinander versöhnen

Pluralform der Nomen

Pluralform der Nomen

- Interne Pluralformen:

Kitāb → kutub

Buch → Bücher

kātib → kuttāb

Schriftsteller → Schriftsteller

Pluralform der Nomen

- Interne Pluralformen:

Kitāb

→

kutub

→

Nicht

Buch

→

Bücher

Konkatenativ!

kātib

→

kuttāb

Schriftsteller → Schriftsteller

Pluralform der Nomen

- Pluralbildung durch Suffix:

kalima → kalimāt

Wort → Wörter

ṭāwila → ṭāwilāt

Tisch → Tische

→
Konkatenativ!

Zusammenfassung

- Sowohl Deutsch als auch Arabisch benutzen konkatenative und nicht konkatenative Mechanismen für die Wortbildung

Zusammenfassung

- Arabische Wörter werden durch das 3-konsonantischen Wurzel System gebildet, was *nicht konkatentativ* ist und sehr anders ist als was wir im Deutsch haben:

maktaba – Buchhandlung

Zusammenfassung

- **Fun fact:** die Wörter *salam*, *islam* und *muslim* haben auf Arabisch dieselbe Wurzel:

salām: Frieden

islam: Islam

muslim: muslimisch

→ s - l - m



Vielen Dank!